



STIFTUNG
BOZNER
SCHLÖSSER



FONDAZIONE
CASTELLI
DI BOLZANO



CASTEL RONCOLO Il maniero illustrato
SCHLOSS RUNKELSTEIN Die Bilderburg

Bilderwelten auf Schloss Runkelstein - Wildtiere und ihr Lebensraum

FOTOWETTBEWERB

TEILNAHMEBLATT

I) PERSONENBEZOGENE DATEN

VORNAME			
NAME			
GEBURTSDATUM			
(Falls es sich bei dem / der Teilnehmer / -in um Minderjährige handelt, ist das Einverständnis des Erziehungsberechtigten erforderlich.)			
ADRESSE			
TEL		MAIL	
TITEL DES EINGEREICHTEN FOTOS			
(Achtung: Es kann nur ein Motiv pro Teilnehmer / in eingereicht werden)			

II) EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG DES ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN

(nur bei Teilnahme von Minderjährigen auszufüllen)

Der / Die Unterfertigte _____ geboren am _____ in _____
erteilt hiermit sein Einverständnis als Erziehungsberechtigter
von _____ zur Teilnahme am Fotowettbewerb Bilderwelten auf
Schloss Runkelstein - Wildtiere und ihr Lebensraum.

DATUM	UNTERSCHRIFT
-------	--------------

Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. ++39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	--	---



STIFTUNG
BOZNER
SCHLÖSSER



FONDAZIONE
CASTELLI
DI BOLZANO



CASTELLO RONCOLO Il maniero illustrato
SCHLOSS RUNKELSTEIN Die Bilderburg

III) VERWENDUNGSBERECHTIGUNG und HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Teilnehmer / -innen haften für den Inhalt des eingereichten Bildes. Aufnahmen, die den guten Geschmack verletzen oder Obszönitäten beinhalten, sind nicht zugelassen. Die Teilnehmer / -innen übernehmen ferner die volle Verantwortung gegenüber Dritten. Die Urheberrechte für die Bilder verbleiben ausschließlich bei dem / der jeweiligen Fotograf / -in. Durch die Teilnahme am Wettbewerb berechtigen die Teilnehmer / -innen die Stiftung Bozner Schlösser zum Gebrauch der eingereichten Bilder im Rahmen der mit dem Wettbewerb verbundenen Aktivitäten. Die Stiftung Bozner Schlösser behält sich ferner das Recht vor, zum Wettbewerb eingereichte Bilder im Rahmen eigener Veranstaltungen oder Veröffentlichungen sowie weiterer nicht gewerblicher Initiativen im Zusammenhang mit der institutionellen Tätigkeit des Museumsbetriebes beziehungsweise mit der Bewerbung desselben zu verwenden (z.B. Internet, Tageszeitungen, Fernsehübertragungen, Ausstellungen usw. Der Name des Urhebers / der Urheberin wird bei jeder Verwendung der Bilder angeführt. Sollte die Stiftung Bozner Schlösser die Bilder an Dritte weitergeben (beispielsweise an die Abteilung Museen der Autonomen Provinz Bozen), so wird sie selbst dafür sorgen, das ausdrückliche Einverständnis der abgebildeten Person einzuholen.

IV) VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE

Die Siegerbilder werden auf der Internetseite www.runkelstein.info / www.roncolo.info und auf den Social-Media-Accounts der Stiftung Bozner Schlösser online gestellt. Der Veranstalter haftet nicht für das verspätete Eintreffen von Bildern aufgrund technischer Probleme oder durch Verschulden Dritter. Im Laufe der Auswahl bleibt die Anonymität der Teilnehmer / -innen gewahrt. Die Zuteilung der Gewinner wird zu Protokoll gebracht. Die 30 Siegerbilder sowie das vom Publikum gewählte Lieblingsbild werden auf Schloss Runkelstein in gedruckter Form ausgestellt, die Bilder der übrigen Teilnehmer werden in digitaler Form gezeigt. Die 30 Siegerbilder sowie das vom Publikum gewählte Lieblingsbild werden außerdem auf der Homepage und den sozialen Medien der Stiftung Bozner Schlösser und des Südtiroler Jagdverbandes veröffentlicht. Die ersten 3 Siegerbilder werden außerdem in der Verbandszeitung des Südtiroler Jagdverbandes veröffentlicht.

V)

Die Teilnahme am Fotowettbewerb setzt die vollständige Kenntnis und Akzeptanz der Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten voraus, die in der beigefügten Datenschutzrichtlinie enthalten sind, die gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten erstellt wurde.

DATUM	UNTERSCHRIFT
-------	--------------

Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. ++39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	---	---



STIFTUNG
BOZNER
SCHLÖSSER



FONDAZIONE
CASTELLI
DI BOLZANO



CASTEL RONCOLO Il maniero illustrato
SCHLOSS RUNKELSTEIN Die Bilderburg

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

PARTECIPAZIONE AL CONCORSO FOTOGRAFICO „Gli animali selvatici e il loro habitat“

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione e trattamento dei dati personali e dei Provvedimenti dell'Autorità GPDP

Gentile partecipante,

la Fondazione Castelli di Bolzano (di seguito, per brevità, la Fondazione), nella qualità di Titolare del trattamento dei Suoi dati personali (e ove applicabile quelli di Suo/a figlio/a in caso di partecipanti minorenni), ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito "GDPR 2016/679"), con la presente La informa che la citata normativa prevede la tutela degli interessati rispetto al trattamento dei dati personali e che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

I Suoi dati personali (e ove applicabile quelli di Suo/a figlio/a in caso di partecipanti minorenni) verranno trattati dalla Fondazione in accordo alle disposizioni legislative della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza ivi previsti.

Finalità del trattamento

I dati personali da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità:

- svolgimento delle operazioni necessarie alla registrazione e verifica della domanda di partecipazione nei termini previsti nel regolamento del concorso fotografico „Gli animali selvatici e il loro habitat“, organizzato dalla Fondazione;
- valutazione e individuazione da parte della commissione giudicatrice degli elaborati presentati;

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

BETEILIGUNG AM FOTOWETTBEWERB „Wildtiere und ihr Lebensraum“

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und der Leitlinien der Datenschutzbehörde

Sehr geehrter Teilnehmer,

die Stiftung Bozner Schlösser (im Folgenden Stiftung) in der Eigenschaft als Verantwortlicher Ihrer personenbezogenen Daten (und ggf. die Ihres Sohnes/Ihrer Tochter bei minderjährigen Teilnehmern), informiert Sie hiermit, im Sinne und für die Wirkungen der EU-Verordnung 2016/679 (im Folgenden "DSGVO 2016/679"), dass die gesetzliche Regelung den Schutz der Betroffenen in Bezug auf die Datenverarbeitung vorsieht und dass die Datenverarbeitung die Grundsätze der Richtigkeit, Rechtmäßigkeit, Transparenz und Vertraulichkeit einhält.

Ihre personenbezogenen Daten (und ggf. die Ihres Sohnes/Ihrer Tochter bei minderjährigen Teilnehmern) werden von Stiftung im Einklang mit den gesetzlichen Vorschriften der oben genannten Regelung und gemäß der dort vorgesehenen Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die Daten werden zu den folgenden Zwecken verarbeitet:

- Durchführung der für die Registrierung und Verifizierung der Anmeldung erforderlichen Vorgänge innerhalb der in den Regeln des von der Stiftung veranstalteten Fotowettbewerbs "Wildtiere und ihr Lebensraum" festgelegten Fristen;
- Bewertung und Identifizierung der auf die Bekanntmachung des Auswahlverfahrens eingereichten Bewerbungen durch den Prüfungsausschuss;

Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. ++39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	---	---



STIFTUNG
BOZNER
SCHLÖSSER



FONDAZIONE
CASTELLI
DI BOLZANO



CASTEL RONCOLO Il maniero illustrato
SCHLOSS RUNKELSTEIN Die Bilderburg

- contattare i partecipanti o chi esercita la responsabilità genitoriale / tutore / genitore dei/delle vincitori/trici del concorso;
- pubblicare nome e cognome dei/delle vincitori/trici sul sito web della Fondazione (www.roncolo.info) sui social, quotidiani, mostre, riviste periodiche, brochure informative e illustrative.
- Kontaktaufnahme mit Teilnehmern oder Erziehungsberechtigten/Eltern des Gewinners des Wettbewerbs;
- den Namen und Nachnamen der Gewinner auf der Website der Stiftung (www.runkelstein.info), in Social Networks, in Zeitungen, Ausstellungen, Zeitschriften sowie in Informations- und Anschauungsbroschüren zu veröffentlichen.

Base giuridica del trattamento

La base giuridica, ai sensi dell'art. 6 par. 1, lett. b) del GDPR 2016/679, è l'esecuzione della partecipazione al Concorso di cui l'interessato/a è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso.

Comunicazione dei dati personali

I dati personali saranno comunicati esclusivamente a soggetti competenti e debitamente nominati per l'espletamento dei servizi necessari ad una corretta gestione del Concorso con garanzia di tutela dei diritti dell'interessato. Si precisa che il conferimento dei dati per le finalità di cui sopra è obbligatorio per la partecipazione al Concorso. Un mancato rilascio degli stessi comporta l'impossibilità di partecipare e, quindi, di essere assegnatari dei premi previsti nel Regolamento che lo disciplina.

I Suoi dati potranno essere trattati e conosciuti da parte di personale interno alla Fondazione, operante in qualità di incaricati del trattamento, al fine di procedere alle relative operazioni. Tali incaricati hanno ricevuto apposite istruzioni scritte riguardo al trattamento dei dati personali.

Periodo di conservazione dei dati personali

Le segnaliamo che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, il periodo di conservazione dei dati personali è:

- stabilito per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati per l'esecuzione e l'espletamento delle finalità indicate nella presente informativa;
- stabilito per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti
- für einen Zeitraum festgesetzt wird, der nicht länger ist als der, der notwendig wäre um den Zweck zu erreichen, für den die Daten zur Ausführung der Vertragszwecke gesammelt und verarbeitet wurden;
- für einen Zeitraum festgesetzt wird, der nicht länger ist als der, der notwendig wäre, um den Zweck zu erfüllen, für

Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Rechtsgrundlage ist gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b) DSGVO 2016/679 die Durchführung der Teilnahme am Fotowettbewerb, an dem die betroffene Person beteiligt ist, oder die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Wunsch der betroffenen Person erfolgen.

Mitteilung der personenbezogenen Daten

Unbeschadet der Mitteilungen, die zwecks Erfüllung der gesetzlichen und vertraglichen Verpflichtungen getätigt werden, dürfen alle gesammelten und ausgearbeiteten Daten nur zu den oben angeführten Zwecken an folgende Einrichtungen mitgeteilt übermittelt werden. Die Bereitstellung von Daten zu den oben genannten Zwecken ist für die Teilnahme am Wettbewerb zwingend erforderlich. Die Nichtbereitstellung dieser Daten führt dazu, dass die Teilnahme und damit auch die Vergabe der in den Wettbewerbsbestimmungen vorgesehenen Preise nicht möglich ist.

Ihre Daten können von internen Mitarbeitern der Stiftung, die in der Eigenschaft als Verantwortliche für die Verarbeitung arbeiten, verarbeitet und bekannt gemacht werden, um die entsprechenden Operationen durchzuführen. Diese Mitarbeiter haben spezifische schriftliche Anweisungen bezüglich der Verarbeitung von personenbezogenen Daten erhalten.

Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Wir weisen Sie darauf hin, unter Berücksichtigung der Grundsätze der Rechtmäßigkeit, Beschränkung der Zwecke und Minimierung der Daten, gemäß Art. 5 GDPR, dass die Aufbewahrung Ihrer Daten:

Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. ++39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	---	---



STIFTUNG
BOZNER
SCHLÖSSER



FONDAZIONE
CASTELLI
DI BOLZANO



CASTEL RONCOLO SCHLOSS RUNKELSTEIN
Il maniero illustrato Die Bilderburg

e trattati e nel rispetto dei tempi obbligatori prescritti dalla legge.

Diffusione dei dati personali

I dati personali non verranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

Diritti dell'interessato (parti tratte dal GDPR 2016/679)

1. L'interessato ha diritto di ottenere dal Titolare del trattamento la conferma dell'esistenza o meno di un trattamento dei dati personali che lo riguardano, e in tal caso il diritto di accesso a tali dati.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a. delle finalità del trattamento;
 - b. delle categorie di dati personali oggetto di trattamento;
 - c. degli estremi identificativi del Titolare del trattamento, dei responsabili del trattamento nonché del responsabile per la protezione dei dati;
 - d. il periodo di conservazione dei dati personali previsto o, se non è possibile, i criteri utilizzati per determinare tale periodo;
 - e. i soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di responsabile del trattamento.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a. l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b. la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c. l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi

den die Daten erhoben und verarbeitet wurden, unter Berücksichtigung der vom Gesetz vorgeschriebenen verpflichtenden Fristen.

Verbreitung

Die Daten werden in keinem Fall an Dritte außerhalb der Europäischen Union übermittelt oder mitgeteilt.

Rechte der betroffenen Person (DSGVO 2016/679 - Auszug)

1. Die betroffene Person hat das Recht, vom Verantwortlichen eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden, ist dies der Fall, so hat sie über diese ein Recht auf Auskunft.
2. Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über:
 - a. die Verarbeitungszwecke;
 - b. die Kategorien personenbezogener Daten, die verarbeitet werden;
 - c. die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung, der Auftragsverarbeiter sowie des Datenschutzbeauftragten;
 - d. die geplante Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden, oder, falls dies nicht möglich ist, die Kriterien für die Festlegung dieser Dauer;
 - e. die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die, welche als Auftragsverarbeiter davon Kenntnis erlangen können.
3. Der Betroffene hat das Recht Nachstehendes zu erhalten:
 - a. die Aktualisierung, die Berichtigung oder, falls er Interesse hat, die Ergänzung der Daten;
 - b. die Löschung, die Anonymisierung oder die Blockierung der Daten, die durch Verletzung der Vorschriften verarbeitet wurden, einschließlich der Daten für die eine Aufbewahrung für die Zwecke, für die die Daten erhoben und nachträglich verarbeitet wurden nicht notwendig ist;
 - c. die Bestätigung, dass die Tätigkeiten unter Buchstabe a) und b), auch was deren Inhalt betrifft, denen mitgeteilt wurde, an die die Daten verbreitet oder mitgeteilt wurden, es sei denn, die Erbringung dieser Leistung erweist sich als unmöglich oder benötigt einen in Bezug auf das geschützte Recht unverhältnismäßig großen Aufwand;

Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. ++39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	---	---



STIFTUNG
BOZNER
SCHLÖSSER



FONDAZIONE
CASTELLI
DI BOLZANO



CASTEL RONCOLO Il maniero illustrato
SCHLOSS RUNKELSTEIN Die Bilderburg

manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;

- d. la portabilità dei dati.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
- a. per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b. al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.
- d. Datenübertragbarkeit.
4. Der Betroffene hat das Recht Widerspruch zu erheben, gänzlich oder nur teilweise:
- a. gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten für rechtmäßige Gründe, auch wenn sie im Einklang mit den Zwecken der Erhebung sind;
 - b. gegen die Verarbeitung von personenbezogenen Daten, die ihn betreffen, zum Zwecke des Versandes von Werbematerial oder Direktvertrieb oder für die Erhebung von Marktforschung oder für Geschäftsmittelungen.

Titolare del Trattamento

Fondazione Castelli di Bolzano con sede a Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 - 39054 Renon, contattabile al numero telefonico: 0471 976615 o all'indirizzo e-mail privacy@roncolo.info.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die Stiftung Bozner Schlösser, mit Sitz in Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 – 39054 Ritten (BZ), den Sie unter der Telefonnummer 0471 976615 oder E-Mail-Adresse privacy@roncolo.info kontaktieren können.

Bolzano, Bozen __/__/20__

L'interessato/a / Der Betroffene
Firma leggibile / Leserliche Unterschrift

Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. ++39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	---	---